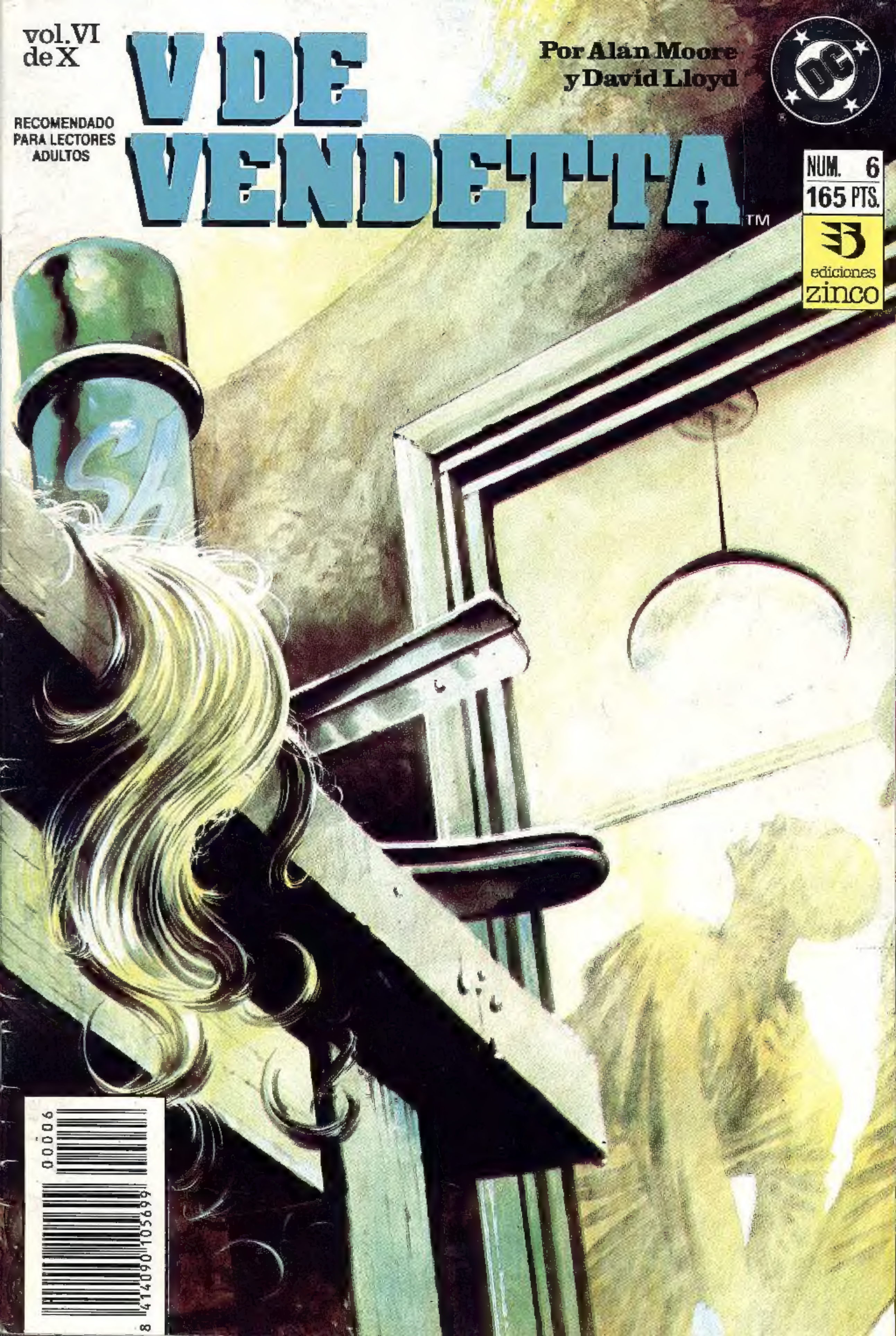

vol.VI
de X
V DE
VENDETTA
TM
Por Alan Moore
y David Lloyd
DC
RECOMENDADO
PARA LECTORES
ADULTOS
NUM. 6
165 PTS.
ediciones
zinco
00006
8 414090 105699

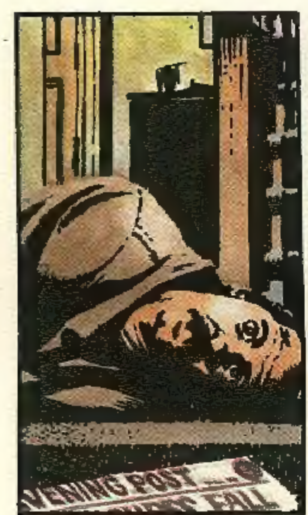
V DE VENDETTA

Por ALAN MOORE y DAVID LLOYD


ING POST
EL INDICE DE
CRIMENES CAE


EVENING POST
EL INDICE DE
CRIMENES CAE


EVENING POST
EL INDICE DE
CRIMENES CAE


VENING POST
FALL













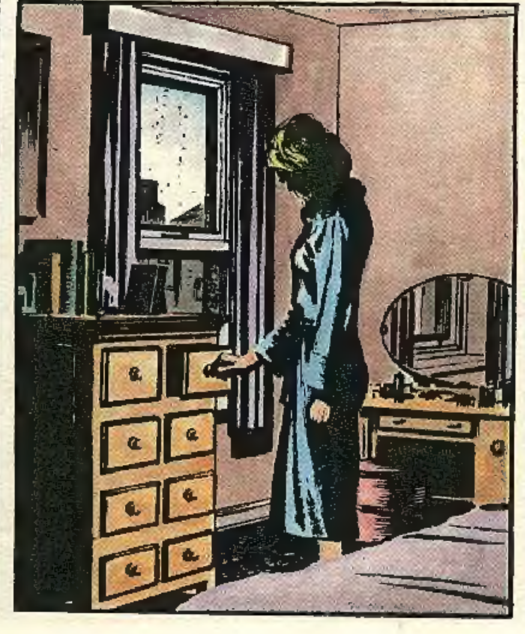












CAPITULO OCHO
VENGANZA


Kitty Kat


KE


KELI


PERDÓN...
OAUHH!

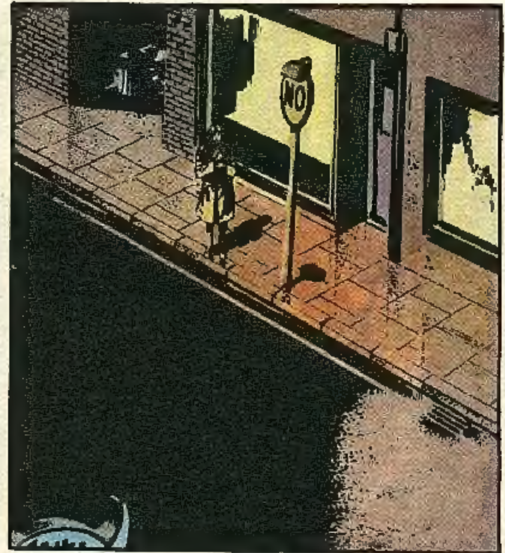

LO SIENTO...
SIENTO HABERTE ASUSTADO.
ESTOY BUSCANDO LA ENTRADA DE ARTISTAS.
¿QUÉ?


VOY A... TRABAJAR AQUÍ...
¿SABES DÓNDE ESTÁ?
UH... NO.


NO, NO SÉ DÓNDE ESTÁ. LO SIENTO.
TE LLAMAS ROSE, ¿VERDAD?
SÍ. ME LLAMO ROSE.
EH... VOY A DAR OTRA VUELTA.


BUENO, GRACIAS.
SIENTO HABERTE ASUSTADO.
ES IGUAL.




NO







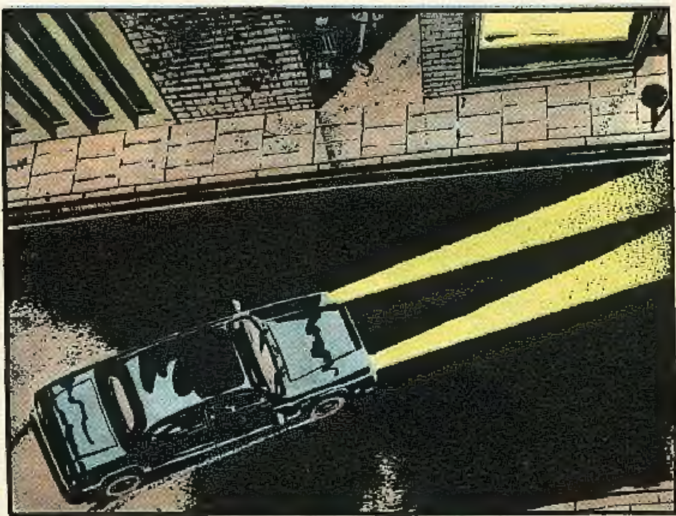















¿TE DECIDES O QUÉ, BOB?
¡QUÉ HIJOPUTA QUE ERES!


VA-MOS, TÍO.
¿QUIE-RES UNA AMIGUITA PARA TI SO-LO, EH?
VETE A LA MIERDA.

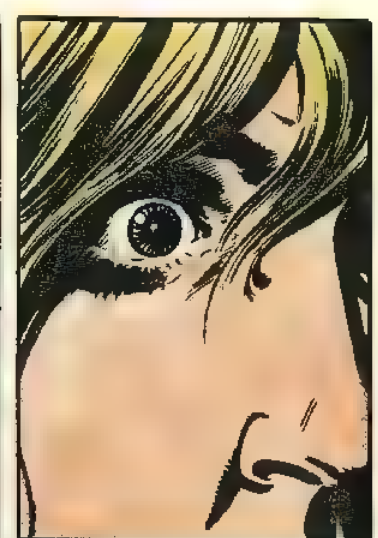

¿QUÉ TE PASA, BOB? ¡ALÉGRATE!
¿NO QUIERES CE-LEBRARLO?


¡PUES YO SI QUE VOY CALIENTE!


QUIERO UNA PECHUGONA, CO-MO CAROLE.
NO, ESTÁ MEJOR ESA OTRA, DIA-NE...


CAROLE TRABAJA PARA EL "OJO"...









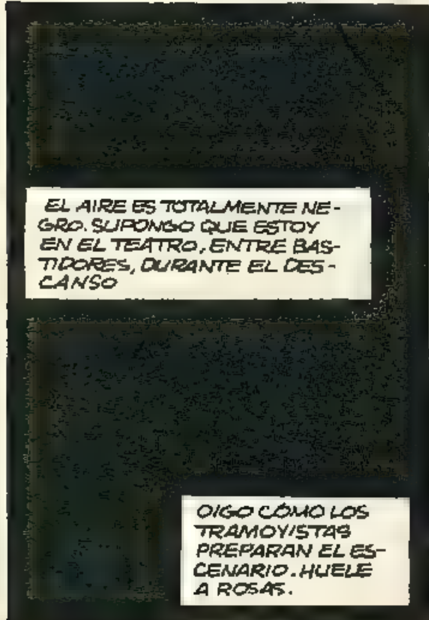




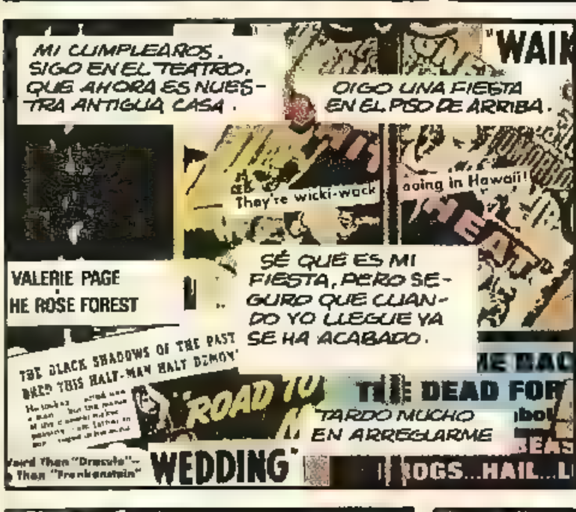







EL AIRE ES TOTALMENTE NEGRO. SUPONGO QUE ESTOY EN EL TEATRO, ENTRE BASTIDORES, DURANTE EL DESCANSO
OIGO CÓMO LOS TRAMOYISTAS PREPARAN EL ESCENARIO. HUELE A ROSAS.


ME ACUERDO DE LAS TARJETAS DE CUMPLEAÑOS PERFUMADAS QUE ENCONTRÓ MAMÁ EN CASA, EN EL DESVÁN.
LOS PÉTALOS CAEN, LIGEROS Y CARNOSOS.
TODO CAMBIA.
CAPITULO NUEVE
VICISITUDES


MI CUMPLEAÑOS. SIGO EN EL TEATRO, QUE AHORA ES NUESTRA ANTIGUA CASA.
OIGO UNA FIESTA EN EL PISO DE ARRIBA.
SÉ QUE ES MI FIESTA, PERO SEGURO QUE CUANDO YO LLEGUE YA SE HA ACABADO.
TARDO MUCHO EN ARREGLARME
WAIK
They're wicki-wack
going in Hawaii!
VALERIE PAGE
HE ROSE FOREST
THE BLACK SHADOWS OF THE PAST BRED THIS HALF-MAN HALF DEMON!
ROAD TO
WEDDING
THE DEAD FOR
OGS...HAIL...L


NO SÉ NI POR QUÉ ME VISTO ASÍ. DEBE SER LO QUE LOS DEMÁS ESPERAN DE MÍ.
OJALÁ PUDIERA IR A MI FIESTA AHORA MISMO.
CROSBY
SON


¿EVEY?


VAS A PERDERTE LA FIESTA. HAY MARIONETAS...


ME GUSTA QUE HAYA VENIDO PAPÁ. ÚLTIMAMENTE LE VEO MUY POCO.
ME LLEVA AL PISO DE ARRIBA. YA NO SÉ SI ES NUESTRA ANTIGUA CASA.


LAS ESCALERAS ME RECUERDAN A ALGO Y ME ENTRISTEZCO. NO SÉ POR QUÉ.


POR FIN VOY A LA FIESTA... PERO ENTONCES PAPÁ ME LLEVA A UN DORMITORIO.
QUIERE ENSEÑARME EL CIELO NEGRO Y AMARILLO POR LA VENTANA.


NECESITA MI CUARTO PARA ESCONDER ALGO, PERO SI QUIERO PUEDO DORMIR AQUÍ CON ÉL A PARTIR DE AHORA.
ESTE CUARTO TAMBIÉN ME RECUERDA ALGO.


ENTONCES EMPIEZA A BESARME.
DEBE ESTAR ENFERMO, PORQUE PARECE MUY VIEJO.


ENTRA MI MADRE Y YO ME DISCULPO, PORQUE ME DOY CUENTA DE QUE ESTOY EN LA CAMA CON MI PADRE.


PERO A ELLA NO LE IMPORTA. ME DICE QUE VA A EMPEZAR EL GUIÑOL.


QUIERE ESTAR A SOLAS CON PAPÁ, ASÍ QUE ME VOY.
AHORA SÍ QUE ESTOY SEGURA: NO ES NUESTRA ANTIGUA CASA.


¿DÓNDE ESTOY?


CLARO, ESTOY EN CASA DE UNOS AMIGOS EN SOUTH KENSINGTON.
EL GUIÑOL ERA PARA LOS INVITADOS. ¿POR QUÉ SE ME OCURRIÓ QUE ERA MI CUMPLEAÑOS?


HAN SUBIDO ALGUNOS VOLUNTARIOS DEL PÚBLICO ...ME PARECE QUE CONOZCO A ALGUNO


ESTÁN TODOS EN FILA AL LADO DEL SEÑOR DEL GUIÑOL.
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?






¡ASÍ SE HACE!


¿POR QUÉ NO LE DETIENEN? ¡SE ESTÁN RIENDO!


SALGO CORRIENDO Y LLAMO A MIS PADRES. SÉ QUE ME VA A PERSEGUIR.


TENGO MUCHO MIEDO. NO CONOZCO ESTA CA-SA. EL SEÑOR DEL GUI-ÑOL SE ACERCA CADA VEZ MÁS.


EL CORAZÓN ME MARTILLEA. NO HAY NINGÚN OTRO RUIDO EN TODO EL TEATRO


DEBEN ESTAR TO-DOS MUERTOS. PA-PÁ, MAMÁ, GORDON.




ME HAN DEJADO SOLA CON ÉL.

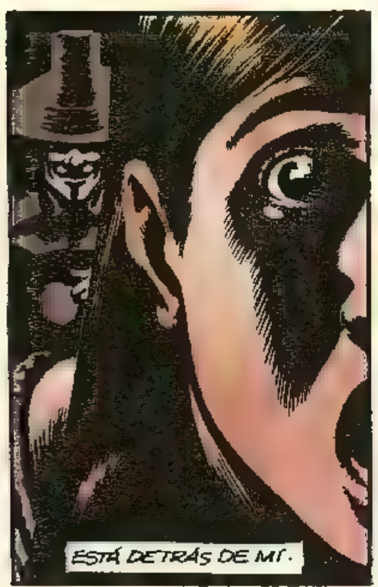

INTENTO DAR LA VUELTA, PERO EL PASILLO HA DESAPARECIDO


SÓLO HAY ESCALERAS DE CARACOL
ME PESAN LAS PIERNAS NO PUEDO CORRER. ME VA A COGER.


SUBO POR LAS ESCALERAS Y MIRO HACIA ABAJO.
ÉL SUBE DETRÁS DE MÍ. DA VUELTAS Y MÁS VUELTAS.


RECUERDO QUE AQUÍ HAY UN ASCENSOR QUE VA HASTA EL SÓTANO.


NUNCA LLEGARÉ A TIEMPO


ESTÁ DETRÁS DE MÍ.

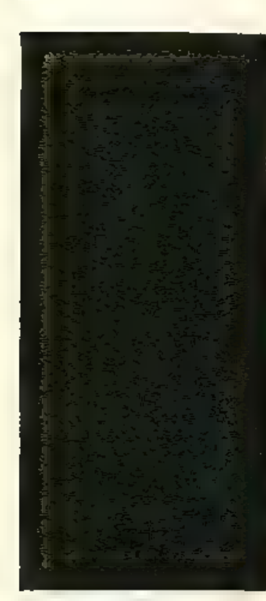

POR FAVOR, QUE NO SE CIERREN LAS PUERTAS.
YA CASI ESTOY.


GRACIAS A DIOS.
ABAJO. ABAJO DEL TODO. ÉL TARDARÁ MÁS POR LAS ESCALERAS.



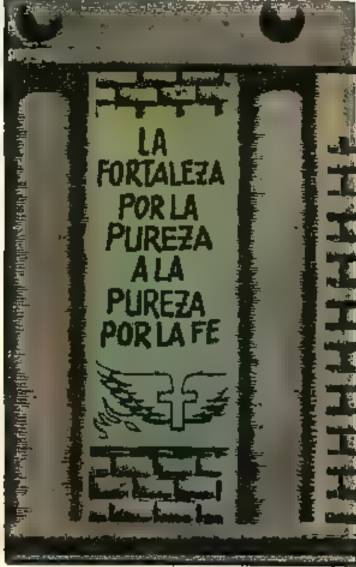






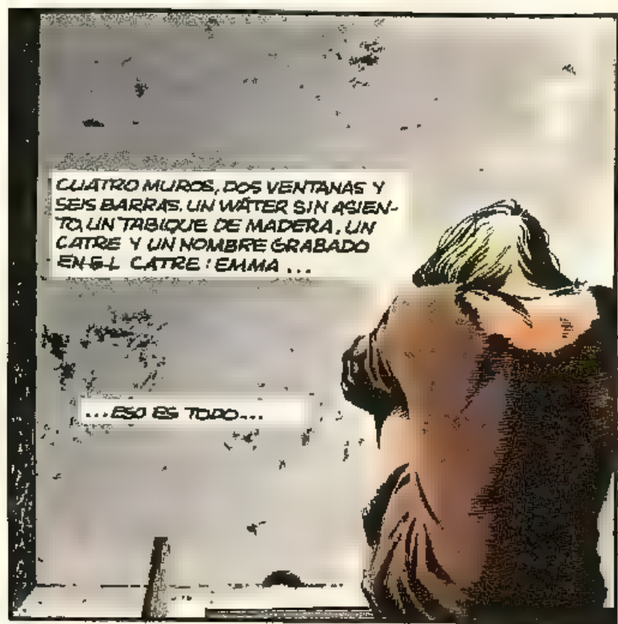





LA
FORTALEZA
POR LA
PUREZA
A LA
PUREZA
POR LA FE





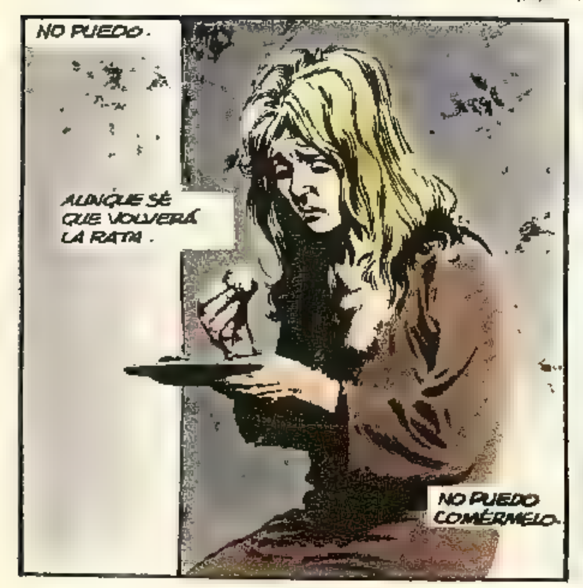



Y HAY UNA RATA ...














ME DESPIERTAN UNAS VOCES.
ESTÁ DORMIDA..
¡NIÑATA PEREZOSA!


DESPIERTA, GUAPA..
¡LEVANTA DE UNA VEZ, PUTITA!
HAGA LOS HONORES, ROSSITER.


SEÑOR.

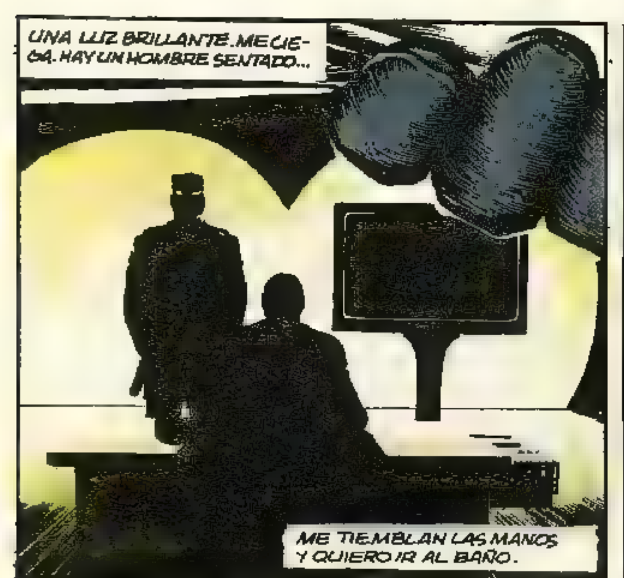

¿EH...?
MUY BIEN.
ASÍ QUE ESTE ESPÉCIMEN FLACUCHO ES LA SRTA. HAMMOND.


¡NO! ¿DÓNDE ESTOY? ¿QUÉ ME HACEN?
¡CÁLLATE!

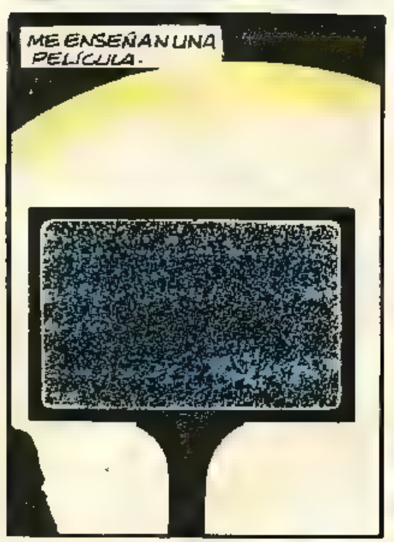

¡DÉJENME! ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?
POR FAVOR, YO NO HE HECHO NADA, NO...


CALLA DE UNA VEZ.


ANDAMOS, NO VEO NADA.. UNAS MANOS ME EMPUJAN...
NOS PARAMOS.
MUY BIEN. QUÍTASELO


UNA LUZ BRILLANTE. ME CIEGA. HAY UN HOMBRE SENTADO...
ME TIEMBLAN LAS MANOS Y QUIERO IR AL BAÑO.

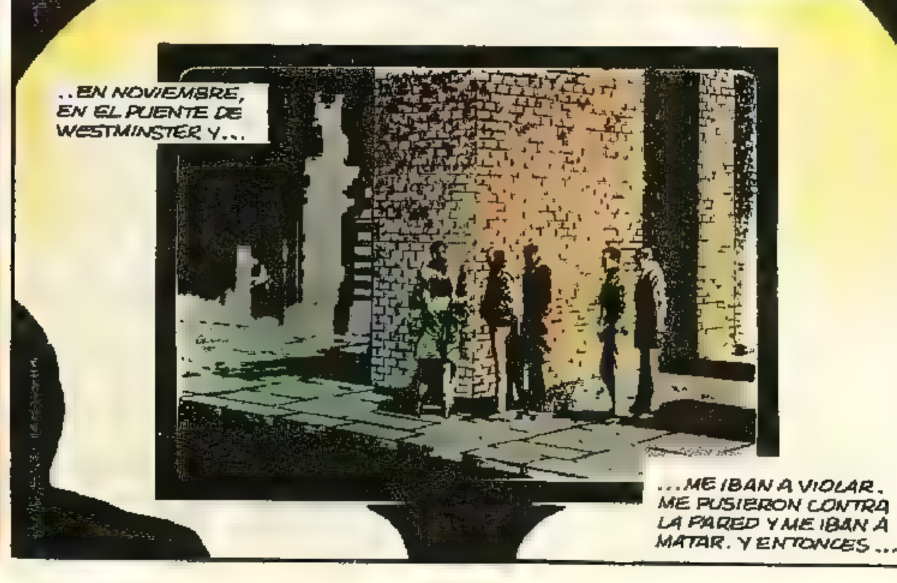

NO, NO SÉ QUÉ HAGO AQUÍ.
NO LO SÉ
ME LLAMA ZORRA Y SIENTO COMO UNA PATADA EN EL ESTÓMAGO


ME ENSEÑAN UNA PELÍCULA.


ES UNA CHICA QUE HABLA CON UN HOMBRE MOVIENDO LA CADERA. ES MUY DESAGRADABLE. CREO QUE ES UNA PROSTITUTA.
¿POR QUÉ ME ENSEÑAN ESTO...? ¿ES...?


OH


SOY YO...


..EN NOVIEMBRE, EN EL PUENTE DE WESTMINSTER Y...
...ME IBAN A VIOLAR. ME PUSIERON CONTRA LA PARED Y ME IBAN A MATAR. Y ENTONCES...


ENTONCES...

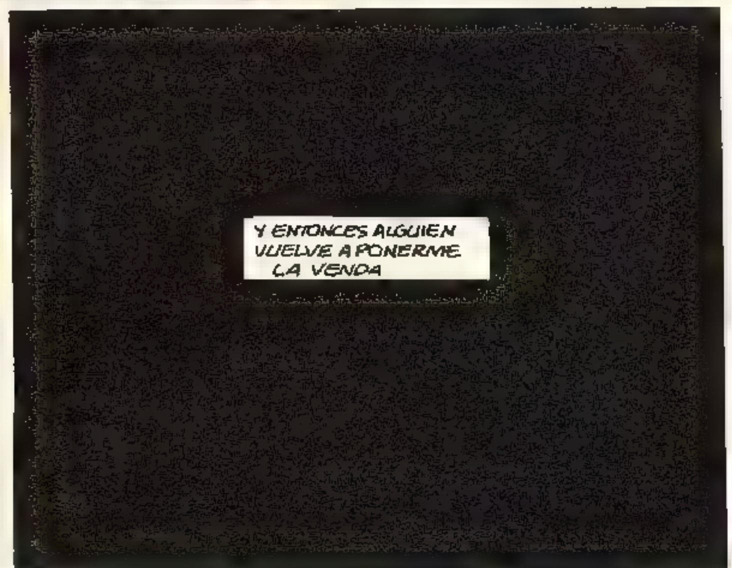

DIOS MÍO.

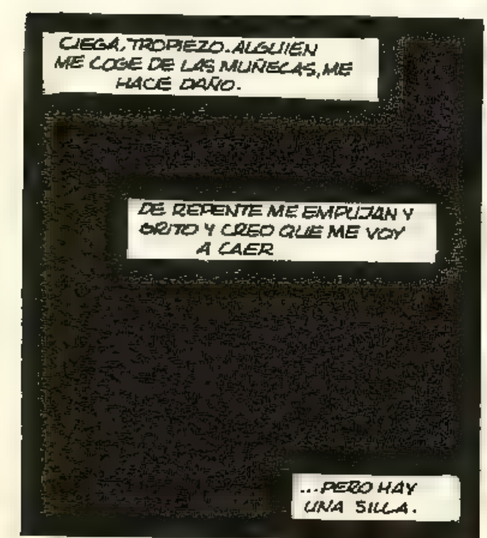

LO SABEN.

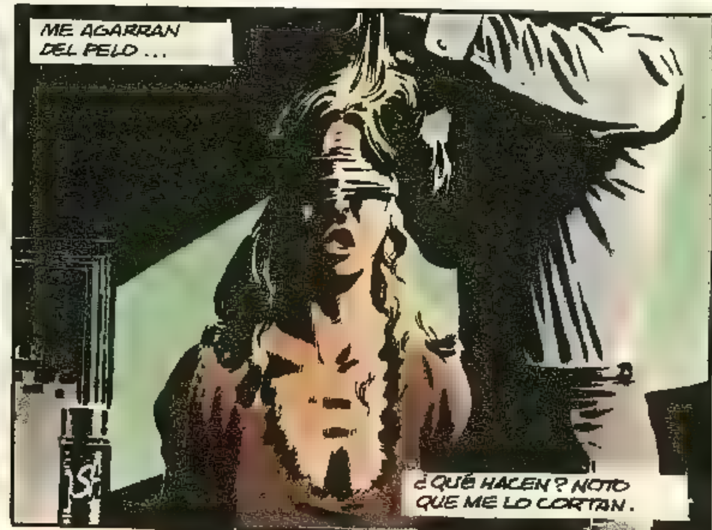

VUELVE A HABLAR, PERO YA CASI NO LE ESCUCHO...
¿QUÉ DIGO? ¿QUÉ LES VOY A CONTAR?
DICE QUE UNOS POLICÍAS ME COGIERON FUERA DEL KITTY KAT KELLER ANTES DE UNA REDADA


ME DURMIERON PARA QUE NO CHILLASE
YO LLEVABA UN ARMA...
NO ENTIENDO QUÉ QUIERE DECIR ¿POR QUÉ NO PARAN LA PELÍCULA? SIGUE HABLANDO... ME DICE QUE...


...ME VAN A ACUSAR FORMALMENTE DE INTENTO DE ASESINATO DEL OFICIAL DE POLICÍA PETER CREEDY, CLIENTE HABITUAL DEL KITTY KAT KELLER...


Y ENTONCES ALGUIEN VUELVE A PONERME LA VENDA


CIEGA, TROPIEZO. ALGUIEN ME COGE DE LAS MUÑECAS, ME HACE DAÑO.
DE REPENTE ME EMPUJAN Y GRITO Y CREO QUE ME VOY A CAER
...PERO HAY UNA SILLA.


ME AGARRAN DEL PELO ...
¿QUÉ HACEN? NOTO QUE ME LO CORTAN.


...Y LUEGO NOTO ALGO MOJADO...
VAN A...
POR FAVOR, NO...


ESO NO ES NECESARIO...


ACABA DESPUÉS DE MUCHO TIEMPO...
OIGO UNA VOZ DE MUJER. SE ME ACERCA...
¿ES UNA MÉDICA? CREO QUE LO HAN DICHO.


ME PONEN DE PIE...
...ME EXAMINAN A FONDO...
DEBE SER UNA MUJER


...Y ENTONCES ME LLEVAN A OTRO SITIO...
...Y ME QUITAN LA VENDA...
...ESTOY EN UNA CELDA...

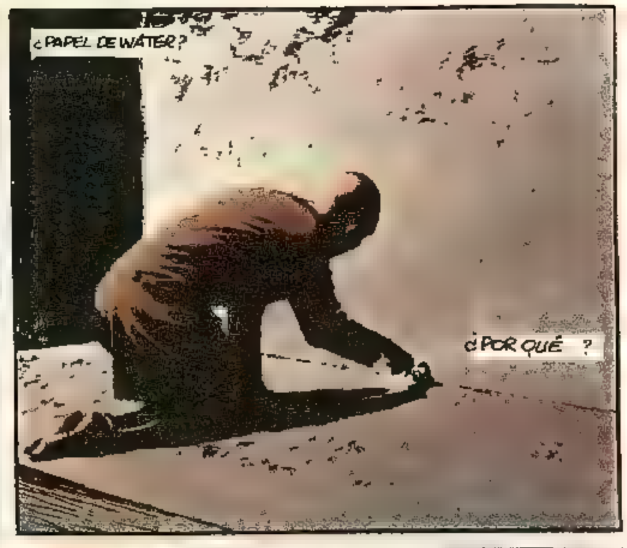

...Y HAY UNA RATA.

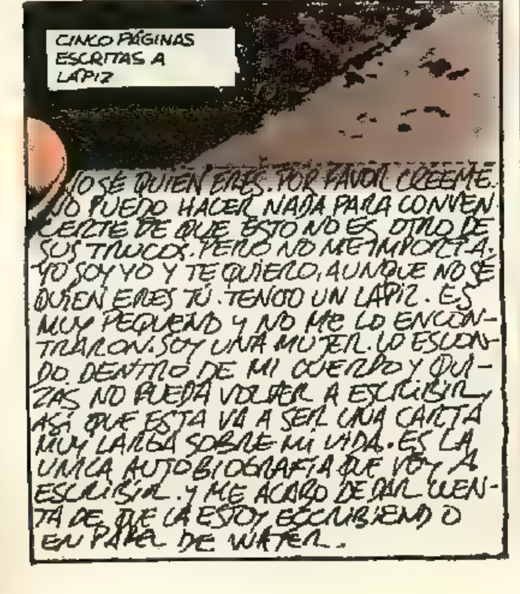

PERO AHORA YA NO ME IMPORTA...

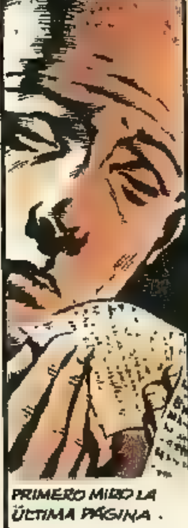

..NO SOY MEJOR QUE ELLA.
. ESTÁ OSCURO Y LLORO DURANTE HORAS...


ME DESPIERTO Y ME ACUERDO DE LO DEL PELO..
¿QUÉ ME HA DESPERTADO? UN RUIDO...
HAY UNA RATA...


YA HAY LUZ Y VEO UN AGUJERO EN EL MURO..
Y HAY ALGO, HAY ALGO DENTRO...
NO ES LA RATA.

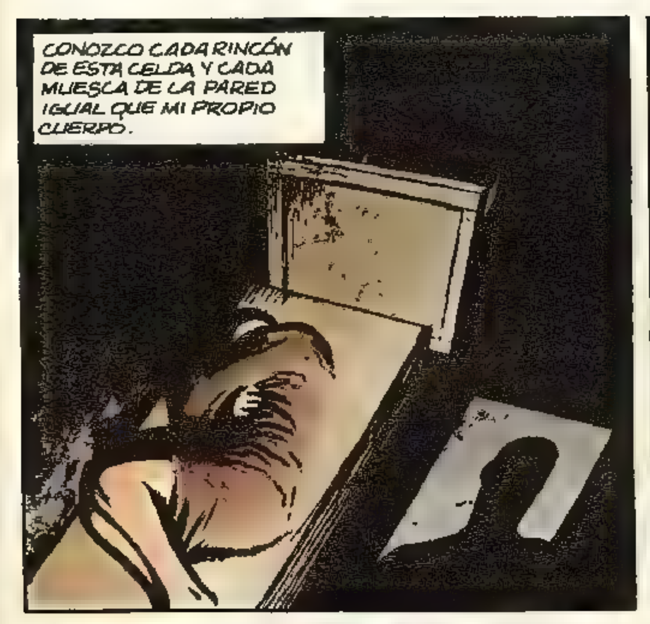

¿PAPEL DE WÁTER?
¿POR QUÉ ?


CINCO PÁGINAS ESCRITAS A LÁPIZ
NO SÉ QUIEN ERES. POR FAVOR CRÉEME. NO PUEDO HACER NADA PARA CONVENCERTE DE QUE ESTO NO ES OTRO DE SUS TRUCOS. PERO NO ME IMPORTA. YO SOY YO Y TE QUIERO, AUNQUE NO SÉ QUIEN ERES TÚ. TENGO UN LÁPIZ. ES MUY PEQUEÑO Y NO ME LO ENCONTRARON. SOY UNA MUJER. LO ESCONDO DENTRO DE MI CUERPO Y QUIZÁS NO PUEDA VOLVER A ESCRIBIR, ASÍ QUE ESTA VA A SER UNA CARTA MUY LARGA SOBRE MI VIDA. ES LA ÚNICA AUTOBIOGRAFÍA QUE VOY A ESCRIBIR. Y ME ACABO DE DAR CUENTA DE QUE LA ESTOY ESCRIBIENDO EN PAPEL DE WÁTER.

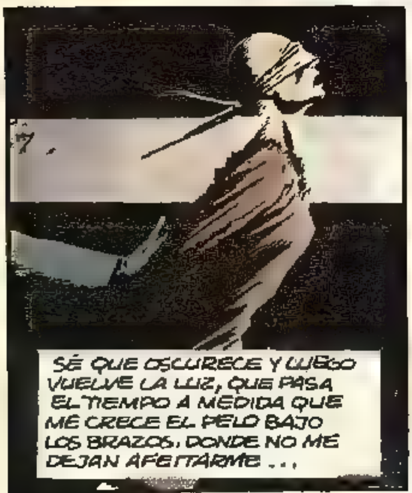

PRIMERO MIRO LA ÚLTIMA PÁGINA.


SE LLAMA VALERIE...



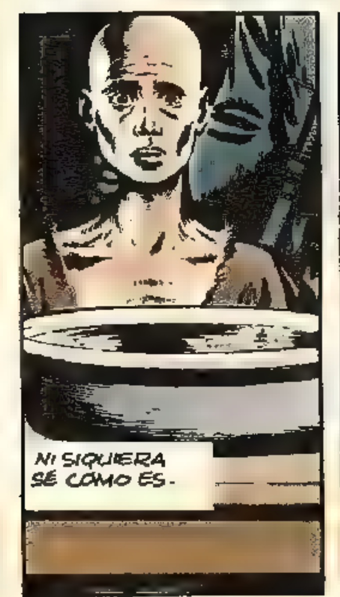

CONOZCO CADA RINCÓN DE ESTA CELDA Y CADA MUESCA DE LA PARED IGUAL QUE MI PROPIO CUERPO.

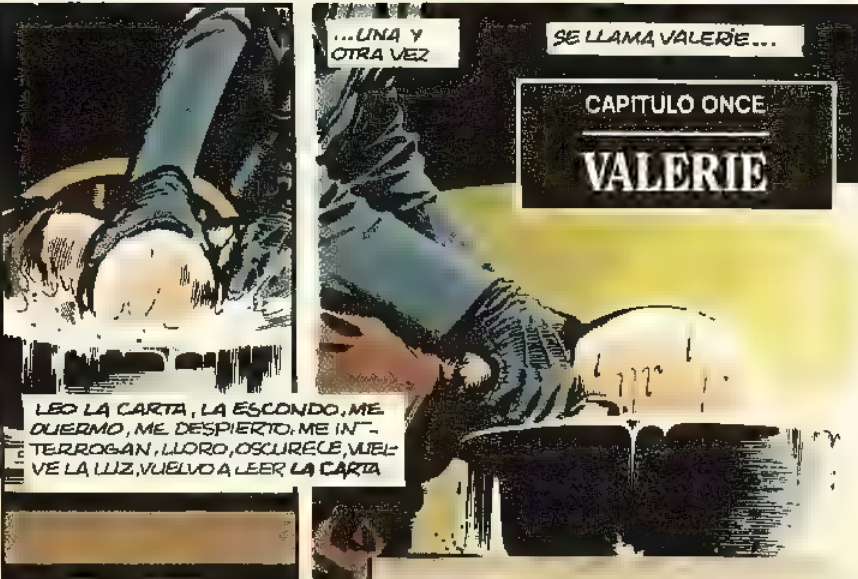

Y NO SÉ DÓNDE ESTOY.

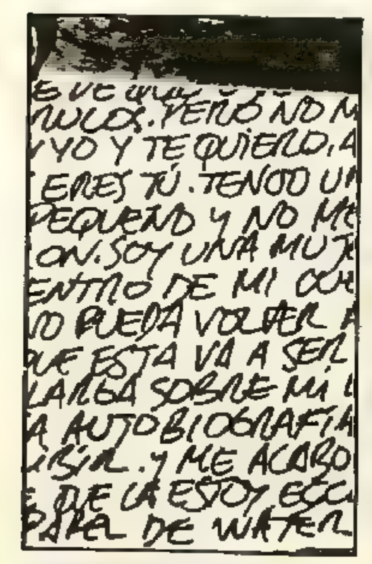

SÉ QUE OSCURECE Y LUEGO VUELVE LA LUZ, QUE PASA EL TIEMPO A MEDIDA QUE ME CRECE EL PELO BAJO LOS BRAZOS, DONDE NO ME DEJAN AFEITARME ...


PERO NO SÉ QUÉ DÍA ES.


SÉ QUE UNA MUJER ME ESCRIBIÓ UNA CARTA EN PAPEL DE WÁTER, QUE ESTÁ SOLA, QUE ME QUIERE.


NI SIQUIERA SÉ CÓMO ES.

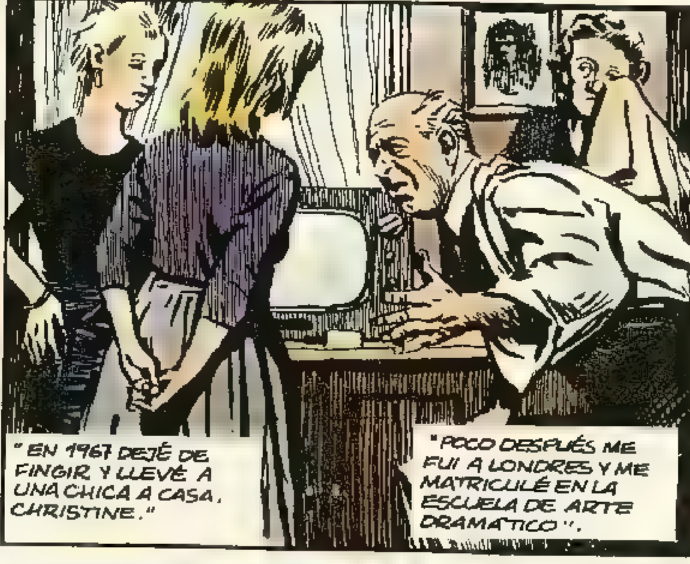

LEO LA CARTA, LA ESCONDO, ME DUERMO, ME DESPIERTO, ME INTERROGAN, LLORO, OSCURECE, VUELVE LA LUZ, VUELVO A LEER LA CARTA
...UNA Y OTRA VEZ
SE LLAMA VALERIE...
CAPITULO ONCE
VALERIE

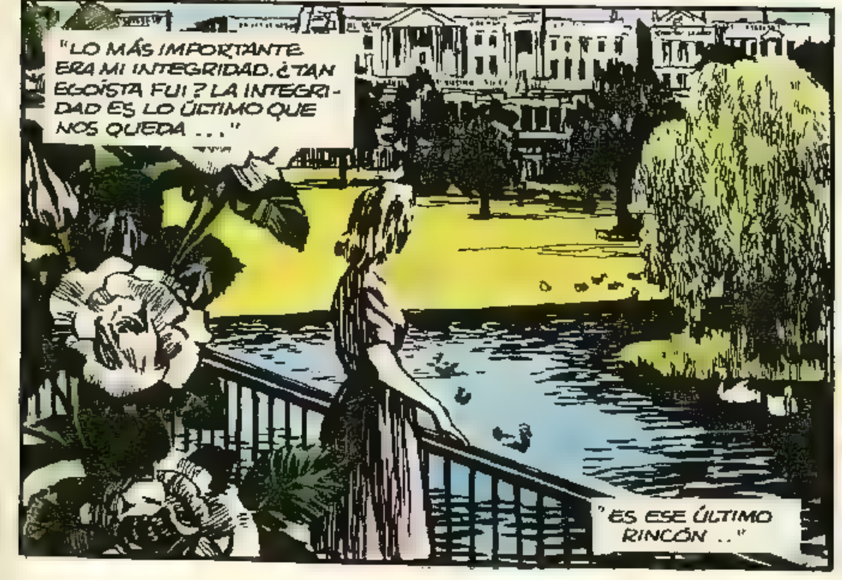

MULOS. PERO NO M
Y YO Y TE QUIERO. A
ERES TÚ. TENGO U
PEQUEÑO Y NO M
ON. SOY UNA MUJ
ENTRO DE MI
O PUEDA VOLVER A
UE ESTA VA A SER
LARGA SOBRE MI
A AUTOBIOGRAFÍA
Y ME ACABO
E QUE LA ESTOY
PAPEL DE WATER


"NACÍ EN NOTTINGHAM EN 1957, LLOVÍA MUCHO. FUI A UNA ESCUELA PARA SEÑORITAS. QUERÍA SER ACTRIZ."
"ALLÍ CONOCÍ A MI PRIMERA AMIGA"


"SE LLAMABA SARA. ELLA TENÍA 14 AÑOS Y YO 15. IBA A MI CLASE."
"TENÍA UNAS MUÑECAS PRECIOSAS."


"YO MIRABA UN FETO DE CONEJO EN EL AULA DE BIOLOGÍA Y EL SR. HIRD DECÍA QUE ERA UNA FASE QUE YA SUPERARÍAMOS... SARA LA SUPERÓ."
"YO NO."


"EN 1967 DEJÉ DE FINGIR Y LLEVÉ A UNA CHICA A CASA. CHRISTINE."
"POCO DESPUÉS ME FUI A LONDRES Y ME MATRICULÉ EN LA ESCUELA DE ARTE DRAMÁTICO".


"LO MÁS IMPORTANTE ERA MI INTEGRIDAD. ¿TAN EGOÍSTA FUI? LA INTEGRIDAD ES LO ÚLTIMO QUE NOS QUEDA..."
"ES ESE ÚLTIMO RINCÓN..."


"¡QUE NOS PERMITE SER LIBRES!"

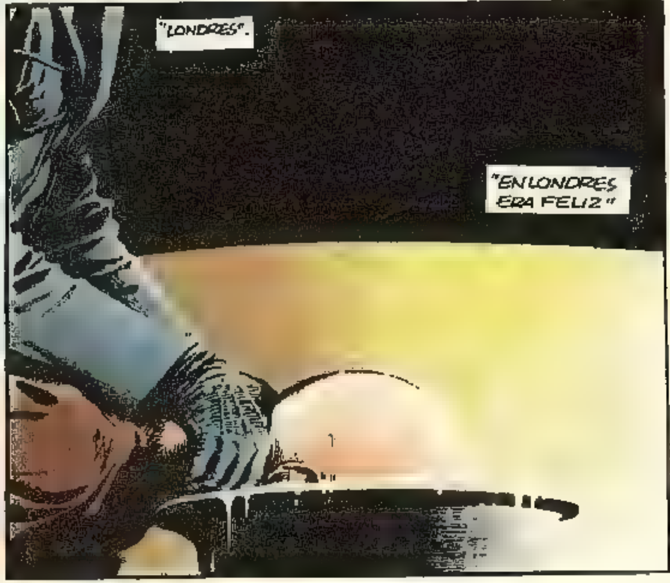

BASTA.

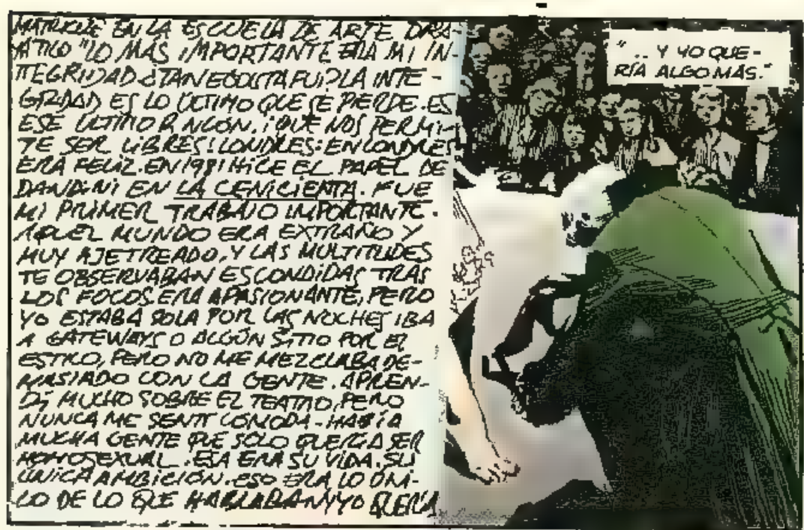

REPASEMOS LOS HECHOS, SRTA. HAMMOND.


VD. TRABAJA PARA "V". "V" MATA OFICIALES DE SEGURIDAD. PETER CREEDY ES OFICIAL DE SEGURIDAD. FRECUENTA EL KITTY KAT KELLER.
A VD LA ENCONTRAMOS FUERA DE ESE LUGAR CON UN ARMA
IBA A MATAR A PETER CREEDY POR ORDEN DE "V".
¿NO ES ASÍ, SRTA HAMMOND?

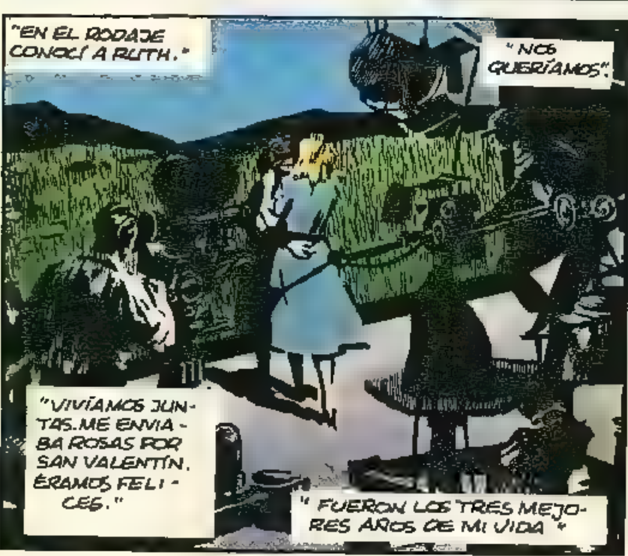

¡NO! POR FAVOR NO ES VERDAD...
EN FIN. ROSSITER.
SEÑOR
¡NO! ¡ESPEREN! ¡POR FAVOR!

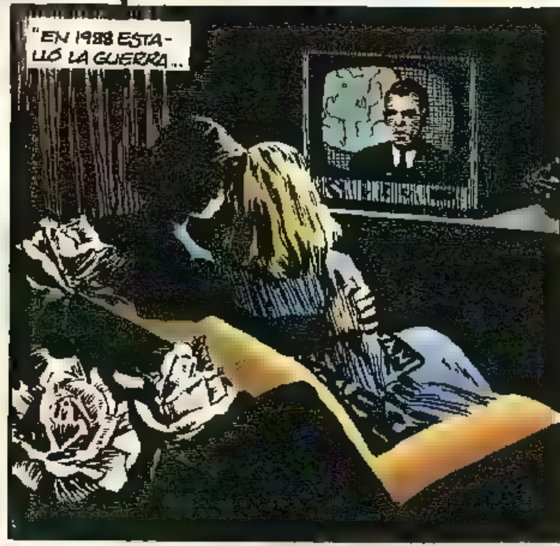



"LONDRES".
"EN LONDRES ERA FELIZ"


MATRICULÉ EN LA ESCUELA DE ARTE DRAMÁTICO "LO MÁS IMPORTANTE ERA MI INTEGRIDAD ¿TAN EGOÍSTA FUI? LA INTEGRIDAD ES LO ÚLTIMO QUE SE PIERDE. ES ESE ÚLTIMO RINCÓN, ¡QUE NOS PERMITE SER LIBRES! LONDRES: EN LONDRES ERA FELIZ. EN 1981 HICE EL PAPEL DE DANDINI EN LA CENICIENTA. FUE MI PRIMER TRABAJO IMPORTANTE. AQUEL MUNDO ERA EXTRAÑO Y MUY AJETREADO, Y LAS MULTITUDES TE OBSERVABAN ESCONDIDAS TRAS LOS FOCOS. ERA APASIONANTE, PERO YO ESTABA SOLA POR LAS NOCHES. IBA A GATEWAYS O ALGÚN SITIO POR EL ESTILO, PERO NO ME MEZCLABA DEMASIADO CON LA GENTE. APRENDÍ MUCHO SOBRE EL TEATRO, PERO NUNCA ME SENTÍ CÓMODA. HABÍA MUCHA GENTE QUE SÓLO QUERÍA SER HOMOSEXUAL. ESA ERA SU VIDA, SU ÚNICA AMBICIÓN. ESO ERA LO ÚNICO DE LO QUE HABLABAN Y YO QUERÍA
"... Y YO QUERÍA ALGO MÁS."


"CADA VEZ ME DABAN PAPELES MÁS LARGOS EN EL CINE"
"EN 1986 TRABAJÉ EN EL LLANO. GANÓ PREMIOS PERO NO DINERO."


"EN EL RODAJE CONOCÍ A RUTH."
"NOS QUERÍAMOS".
"VIVÍAMOS JUNTAS. ME ENVIABA ROSAS POR SAN VALENTÍN. ÉRAMOS FELICES."
"FUERON LOS TRES MEJORES AÑOS DE MI VIDA"


"EN 1988 ESTALLÓ LA GUERRA..."


"...Y YA NUNCA VOLVIÓ A HABER ROSAS".


"PARA NADIE".


"EN 1992, DESPUÉS DE LA OCUPACIÓN, EMPEZARON A PERSEGUIR A TODOS LOS HOMOSEXUALES. Y COGIERON A RUTH."
"¿POR QUÉ NOS TIENEN TANTO MIEDO?"
"LE APAGARON CIGARRILLOS EN LA PIEL Y LE HICIERON FIRMAR QUE YO LA HABÍA SEDUCIDO."
"PERO YO NO LA CULPÉ POR ESO."
"LA QUERÍA. NO, NO LA CULPÉ."

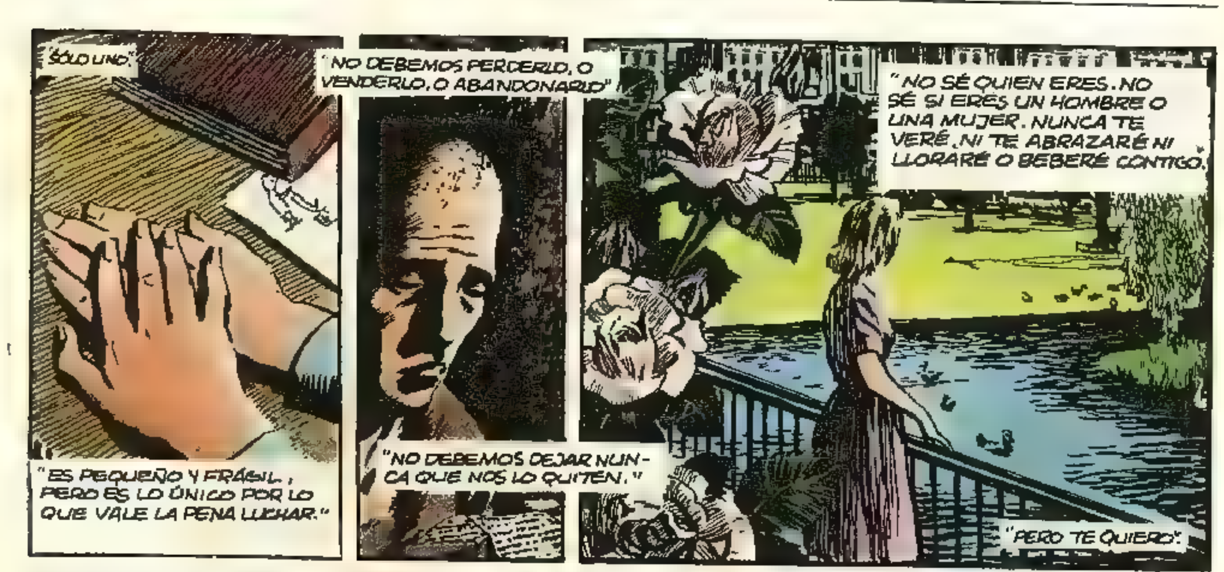

"PERO ELLA SÍ."
"SE SUICIDÓ EN SU CELDA. NO PODÍA VIVIR HABIENDO RENUNCIADO A ESE ÚLTIMO RINCÓN."
"RUTH"


"ME COGIERON Y ME DIJERON QUE IBAN A QUEMAR TODAS MIS PELÍCULAS."
"ME RAPTARON, ME METÍAN LA CABEZA EN UNA PALANGANA Y EXPLICABAN CHISTES SOBRE LESBIANAS"

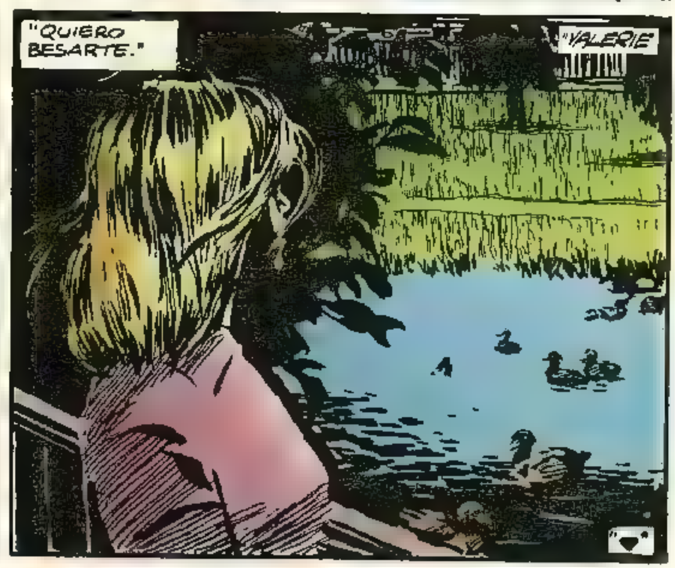

"ME TRAJERON AQUÍ Y ME DROGARON NO ME NOTO LA LENGUA NO PUEDO HABLAR."


"HABÍA OTRA LESBIANA, RITA. MURIÓ HACE DOS SEMANAS. YO TAMBIÉN MORIRÉ PRONTO."
"MORIRÉ AQUÍ, PERO DURANTE TRES AÑOS ME ENVIARON ROSAS Y NO TUVE QUE PEDIR PERDÓN."
"AQUÍ PERECERÁN TODOS LOS RINCONES DE MI CUERPO..."


"MENOS UNO."


"SÓLO UNO".
"ES PEQUEÑO Y FRÁGIL, PERO ES LO ÚNICO POR LO QUE VALE LA PENA LUCHAR."
"NO DEBEMOS PERDERLO, O VENDERLO, O ABANDONARLO"
"NO DEBEMOS DEJAR NUNCA QUE NOS LO QUITEN."
"NO SÉ QUIEN ERES. NO SÉ SI ERES UN HOMBRE O UNA MUJER. NUNCA TE VERÉ, NI TE ABRAZARÉ NI LLORARÉ O BEBERÉ CONTIGO."
"PERO TE QUIERO".

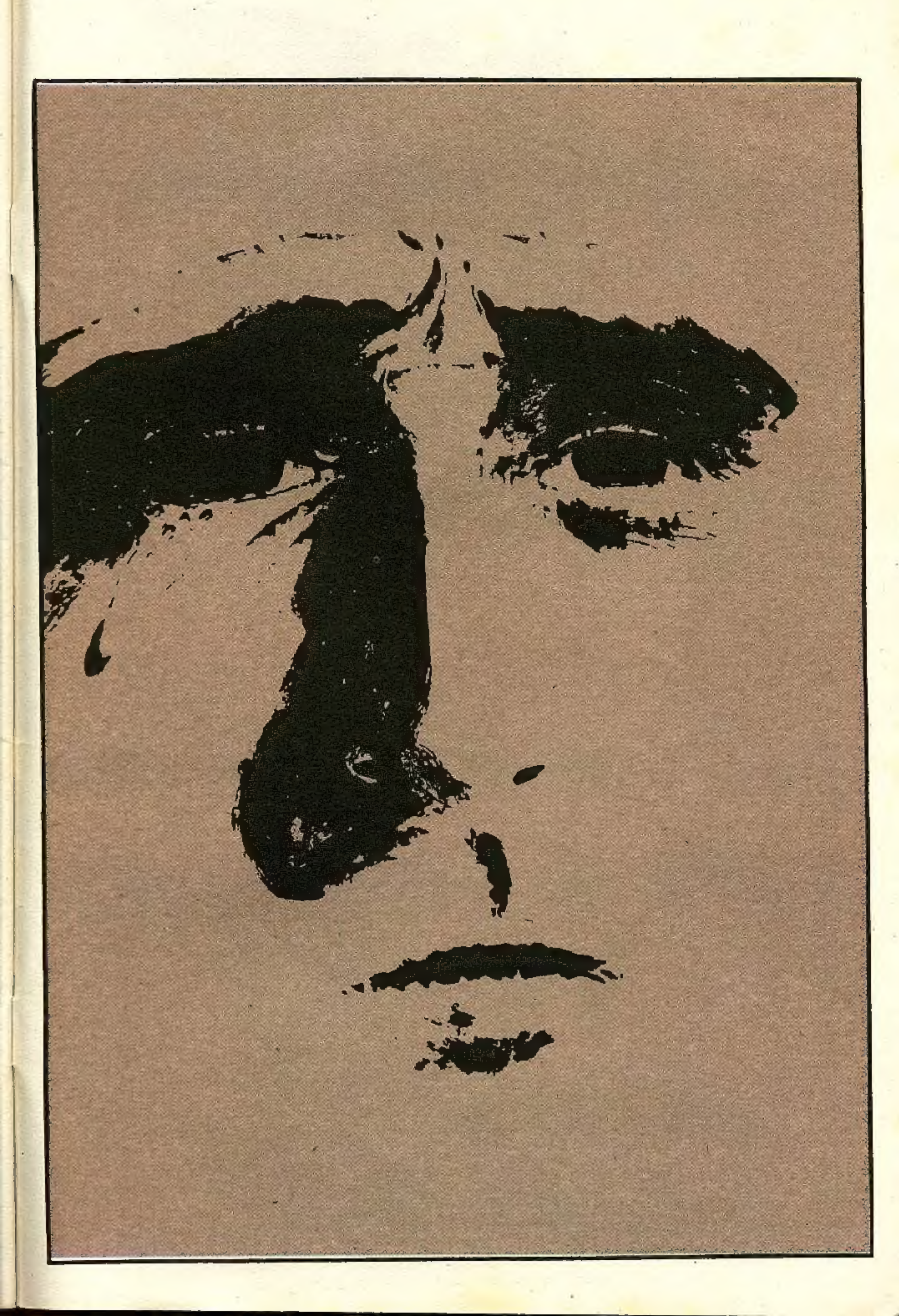

"ESPERO QUE PUEDAS ESCAPAR."
"ESPERO QUE EL MUNDO CAMBIE PARA MEJOR Y ALGÚN DÍA VUELVAN LAS ROSAS."


"QUIERO BESARTE."
"VALERIE"




"CONOZCO CADA RINCÓN DE ESTA CELDA".
ELLA CONOCE CADA RINCÓN DE MI.


MENOS UNO.







Guión:
ALAN MOORE

Dibujos:
DAVID LLOYD

Color:
SIOBHAN DODDS
STEVE WIHTAKER Y
DAVID LLOYD

Traducción:
CARLOS MAYOR

Rotulación:
PATRICIA

V DE VENDETA. Publicación mensual de Ediciones Zinco, S. A., c/. Aragón, 264, 5º, 1ª - 08007 Barcelona. Imprime: FORMATO 7 (Barcelona). Distribuidor: Coedis, S. A., Av. Barcelona, 225 - 08750 Molins de Rei. Barcelona. Dep. Legal: B/42.631/89. IMPRESO EN ESPAÑA - PRINTED IN SPAIN.

Precio especial para Canarias, Ceuta y Melilla: 160 Ptas.

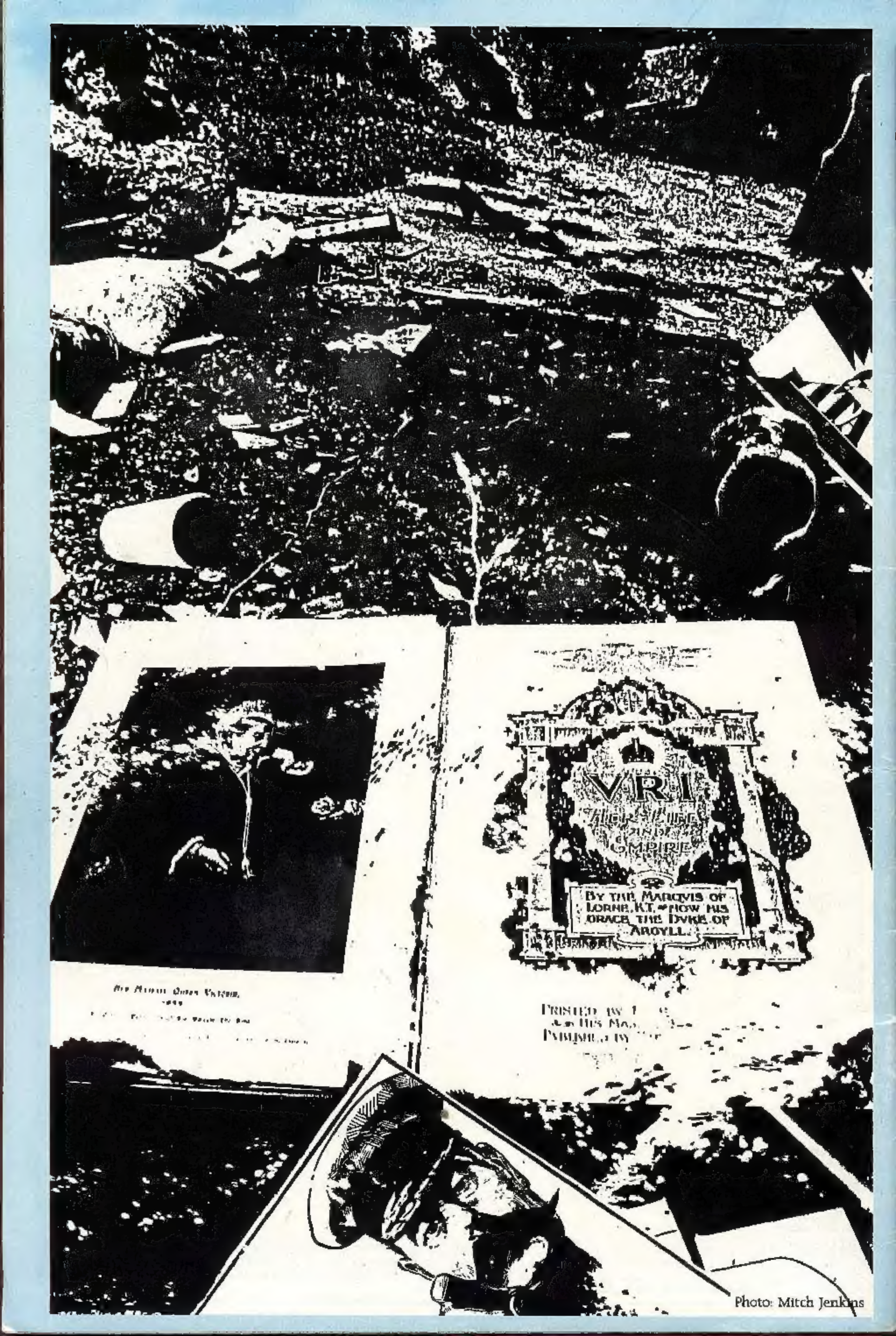


Photo: Mitch Jenkins